

SUPERA LOS DESAFÍOS DE APRENDER A HABLAR UN IDIOMA

EPISODIO 012

¡Bienvenidos! En este PDF encontrarán la transcripción del episodio. Cada párrafo tiene indicado el tiempo del audio para que puedan encontrar fácilmente dónde van. También encontrarán palabras claves que les ayudarán a entender el episodio. Al final del documento hay una serie de preguntas que pueden responder y si quieren pueden compartir sus respuestas en el video en YouTube, o pueden enviarlas a tofutattoosandtalk@gmail.com

Si quieren, pueden grabar sus respuestas usando Vocaroo o SoundCloud y enviarlas a este mismo correo. ¡No olviden que cada lunes encontrarán un nuevo episodio!

Welcome! In this PDF you will find the transcription of the episode. Each paragraph has indicated the time on the audio so you can find easily where you are. Also, you will find key words that are going to help you understanding the episode. At the end of this file, there are a couple of questions that you can answer and share on YouTube or you can send them to tofutattoosandtalk@gmail.com

If you want you can record these answers on Vocaroo or SoundCloud and send them to the same email. Don't forget, there is a new episode available each Monday!

PALABRAS CLAVES/ KEY WORDS:

Desafío: Challenge

Consejo: Advice

Paciencia: Patience

Cualidad: Attribute

Frustración: Frustration

Expresiones idiomáticas/ Expresiones coloquiales: Idioms

Hablante nativo: Native speaker

No tiene sentido: It doesn't make sense

Priorizar: Prioritize

Olvidar: To forget

Aburrido: Boring

Abrumadora: Overwhelming

Rutina de estudio: Study routine

Reglas gramaticales: Grammar rules

Objetivos: Goals



CON
DANI ALFONSO

TRANSCRIPCIÓN/TRANSCRIPTION

Cuando estamos aprendiendo a hablar un idioma nos enfrentamos a diversas dificultades y múltiples desafíos que a veces no sabemos cómo manejar. En el episodio de hoy hablaremos un poco de esto y además presentaré algunas recomendaciones o consejos que nos pueden llevar a mejorar en esto y poder conseguir nuestro objetivo de hablar un idioma. Bienvenidos

00:31

Cuando nos encontramos con un nuevo idioma, digamos que hay diferentes tipos de dificultades. Por un lado, sabemos que está la dificultad técnica, podríamos llamarlo así, que se refiere a las dificultades en el momento de aprender gramática o pronunciación, lingüística, si, expresiones idiomáticas propias de un idioma. Ahora, hay otro tipo de dificultades que son las que abordaremos en este episodio y son las dificultades con respecto a la rutina de aprendizaje, con respecto a la motivación y a lo que para mí es muy clave, es super clave a la hora de poder aprender exitosamente un nuevo idioma.

01:16

El elemento fundamental para poder aprender un idioma es **la paciencia**, este va a ser el pilar de todo su aprendizaje, y no solo con respecto a los idiomas sino en general cuando quieren aprender cualquier cosa en la vida, créanme que la paciencia es una cualidad que les va a ayudar mucho. Cuando aprendemos un idioma, esto requiere de mucho trabajo, dedicación, mucho tiempo y es un proceso que les va a tomar a veces más tiempo del que planean. Hay algunos temas que son más difíciles que otros, por ejemplo, en el español el subjuntivo va a ser uno de los temas más complicados y muchos de los estudiantes quieren aprender esto en una sola clase y al querer hacer esto muy rápidamente y aprender todo de una, pues lo que genera al final es frustración y les impide disfrutar el proceso que va a ser mucho más natural. Entonces con el tiempo y con más práctica van a ver que el tema, por ejemplo, del subjuntivo va a ser mucho más fácil de entender con el tiempo, poquito a poquito con más trabajo y práctica.

02:31

Entonces, especialmente en esos temas que son muy difíciles pues la paciencia va a ser clave para que disfruten el proceso y pueda ser un camino más divertido, más tranquilo y mucho más natural. En los idiomas, como en muchas otras cosas, pues el idioma no es algo cerrado y estático, de hecho, es algo muy dinámico que cambia y evoluciona todo el tiempo. Entonces, con su lengua materna van a darse cuenta que siempre van a aprender cosas nuevas y esto es algo que pasa obviamente con todos los idiomas. Entonces, tener la paciencia de poder aprender cada vez más, sí, y no de pensar que en algún punto van a hablar perfectamente el otro idioma porque este va a cambiar y a va a evolucionar y parte de la experiencia maravillosa de aprender idiomas es poder aprender siempre algo nuevo.

03:29

Otro elemento que he descubierto que es un poco difícil para los estudiantes es el tema de las **expresiones idiomáticas**, y que pasa, que digamos que muchos estudiantes principiantes quieren poder hablar como alguien nativo desde el principio y como hablamos antes, pues es algo que requiere mucha paciencia y requiere mucho trabajo, entonces el consejo siempre es buscar, empezar por las estructuras generales, cosas que te ayuden a expresar lo básico y con el tiempo mientras más avanza, vas incluyendo estas expresiones coloquiales propias de un hablante nativo. Digamos que no tiene mucho sentido querer aprender y saber todas estas expresiones desde el principio, sí, yo creo que tenemos que aprender los idiomas de una forma inteligente.

04:21

Cuando digo inteligente, me refiero a priorizar, si, las cosas importantes, necesarias, lo que más vamos a usar en un idioma. Por ejemplo, buscar el vocabulario que más usamos en nuestra lengua materna para usarlo en este nuevo idioma, expresiones que usemos todo el tiempo y esto naturalmente va a hacer que podamos hablar de una manera más fluida el idioma que aprendemos. Si por el contrario nos llenamos de un montón de vocabulario que nunca usamos, pues, primero lo vamos a olvidar muy rápidamente, segundo, puede que no sea tan útil para la función de comunicación por la que estamos aprendiendo el idioma y tercero, puede ser una cosa muy aburrida y tal vez abrumadora.

05:12

La tercera dificultad que encuentro en común con los estudiantes es establecer una rutina de estudio. Ahora, depende de la persona, depende del tiempo que pueda disponer para el aprendizaje, pues, las rutinas van a ser totalmente diferentes. Lo que, si es fundamental, es que entre más estemos expuestos al idioma que queremos aprender, pues obviamente lo vamos a poder aprender mucho más fácil, entonces, algo que si es recomendable es tener un mínimo de tiempo cada día para estar expuestos a ese idioma. Entonces, ya sean diez minutos al día, quince minutos al día, treinta minutos dependiendo de tu tiempo, si es importante practicar un poco todos los días, porque es mucho más efectivo estar todos los días en constante contacto, que por ejemplo estudiar muchas horas un solo día a la semana y desconectarte de ese idioma todo ese tiempo. Digamos que eso no es tan positivo y puede que no sea tan eficiente a la hora de aprender un idioma.

06:26

Entonces, yo sé que es difícil dejar, por ejemplo, una hora fija o un tiempo fijo para crear esta rutina, pero si es importante que puedas destinar este tiempo siempre en tu día para practicar el idioma. Por ejemplo, mi horario siempre varía todos los días, entonces yo antes de empezar el día cuando veo que tengo un espacio de quince, veinte minutos lo destino específicamente a aprender idiomas. Otra cosa que puedes hacer es usar algo que te inspire, por ejemplo, si estás estudiando francés puedes poner una foto de la Torre Eiffel, dejar tu libro de francés cerca, si, que sea algo que te recuerde constantemente que tienes que dedicar un poco de tiempo a esto, en el caso de que no puedas como agendar un tiempo específico.

07:19

Y el último problema que encuentro un poco es **buscar las reglas para todo**, entonces cuando estamos en una clase algunos estudiantes quieren entender cada regla o buscar cada regla para poder hablar de una forma más sencilla, pero, bueno hay muchas cosas que si tienen reglas pero a veces son muy difíciles de explicar y digamos que se pierde el objetivo que es hablar, sí, porque nos vamos a un estudio de la lingüística, de la evolución del origen de las palabras, que si ya la persona le interesa específicamente este tipo de cosas pues su educación debe ser otra, debe ser un poco más profunda, pero si tu objetivo como tal es poder hablar, pues perderse en el laberinto de reglas y de explicaciones, de por qué esto es de determinada forma, pues nos hace perder es un poco el tiempo y encuentro que también cuando quieren entender cada cosa lo que genera finalmente es frustración.

08:21

Entonces yo creo que una de las recomendaciones siempre es estar un poco tranquilo con respecto a las reglas, si, la gramática nos ayuda mucho a mejorar y a editar el cómo hablamos, pero, digamos que no es nuestro objetivo final, si, va a ser una herramienta super importante y super valiosa, pero el conocer cada regla gramatical, pues en realidad no va a ser el fundamento. De hecho, muchas veces el querer aprender cada regla gramatical y el origen de cada palabra pues va a demorar el proceso y va a ser algo muy complejo y a veces un poco divertido.

09:06

Bueno, estos son algunos de los problemas que yo encuentro cuando una persona está aprendiendo un idioma y estas serían como algunas de las recomendaciones. Entonces la primera con respecto a la rutina, si, a la rutina de estudio es que, bueno, como dije anteriormente poder dedicar así sea un poco de tiempo cada día a practicar. Esa sería la primera. Pero que ese tiempo que dedican también sea de una forma inteligente. Es decir, que el tiempo que tengan para aprender un idioma puedan dedicarlo de una forma equilibrada. Para aprender va a ser fundamental escuchar, hacer el listening y leer. Entonces, digamos, en un día escuchar un poco, escuchar un podcast, al día siguiente pueden ver un video, al día siguiente pueden dedicar a escribir un rato. Pues digamos que ese estudio va a ser un poco equilibrado. Ahora, también depende de sus objetivos. Es muy diferente si mi objetivo es solo poder hablar un idioma, si, con cierta fluencia, pero no me interesa escribir, porque no voy a presentar algún test o algún examen.

10:27

Entonces, por ejemplo, la forma en que yo dedico esas horas de práctica y de aprendizaje van a ser muy diferentes a una persona que quiere presentar por ejemplo una prueba o un examen, porque la persona que presenta un examen probablemente tiene que equilibrar un poco más esas horas de estudio y tiene que dedicar también a la escritura, a poder escribir correctamente, porque esto hace parte de sus objetivos. Entonces si es importante que podamos equilibrar de una forma inteligente y algo clave es poder practicar con alguien. Entonces, en una primera instancia, hablar solo es un ejercicio fantástico, yo lo hago todo el tiempo y hablo sola para practicar los idiomas que estoy

aprendiendo, pero si tienen la oportunidad de hablar con una persona nativa y practicar lo que van aprendiendo esto va a hacer totalmente la diferencia.

11:25

Yo encuentro que los estudiantes que yo tengo que más avanzan y que tú en realidad ves ese avance progresivo y que eventualmente pueden hablar muy bien son estudiantes muy dedicados que por su cuenta en realidad estudian mucho, dedican mucho tiempo y por el otro lado, son estudiantes que les gusta practicar, por ejemplo, conmigo, y entonces podemos tener estas clases de práctica de conversación, que son claves para ver tu avance y ver que en realidad puedes defenderte hablando este idioma.

12:01

Entonces, ya saben, también pueden agendar una clase conmigo, si quieren practicar sus avances en español. Otra de las recomendaciones es aprender en contexto, entonces es muy diferente si yo tengo una lista de palabras que encuentro, por ejemplo, cuando leo un libro, si de anotar todas las palabras que no conozco y luego tener una lista muy grande, pues el problema con este método es que eventualmente van a olvidar este vocabulario, porque digamos que son muchas palabras que probablemente no usen en su día a día. Qué es importante, que cuando aprenden palabras contexto, por ejemplo, viendo un video y ponen esa palabra en un contexto en el que pueden ver que está pasando, esto les genera un recuerdo o una experiencia, o tienen una imagen, si, y luego pueden hacer oraciones usando esta palabra dentro de esta oración, pues va a ser mucho más efectivo y muy probablemente puedan recordarla mejor.

13:09

El otro consejo es ser conscientes que todos tenemos un camino diferente, entonces encontramos que hay personas que se les facilita un montón y pueden aprender super rápido y hablan muy bien un montón de idiomas y nos frustramos porque tal vez nuestro proceso es un poco más lento, tenemos una forma diferente de aprender, entonces algo clave es entender que debes descubrir cuál es tu forma de aprender un idioma y tener en cuenta que todos tenemos una historia diferente. Y también en el caso de los idiomas que pues depende desde qué idioma estás aprendiendo. Es muy diferente, por ejemplo, en mi caso, que yo hablo español y estoy aprendiendo italiano, pues puede que para mí sea un poco más fácil aprender este nuevo idioma que una persona de china, por ejemplo. Porque el idioma, porque la lengua materna es totalmente diferente a ese nuevo idioma. Entonces digamos que este elemento, por ejemplo, hace que sea diferente.

14:07

La historia personal de cada persona, si, por ejemplo, puede que esa persona, a la que se le facilita, haya tenido experiencias en el pasado, una educación que le permita que esto sea más rápido, entonces digamos que, si es importante no compararnos, sino saber que cada uno de nosotros tiene una forma de aprender las cosas y un proceso, entonces, ser muy conscientes de ello y relajarnos. Yo pienso que aprender un idioma, si, requiere de esfuerzo y dedicación, pero también de nunca

perder esa emoción y ese gusto y ese objetivo de imaginarte en el país al que quieres ir y de hablar y no perder esta ilusión nunca de lo que, del resultado que te va a ofrecer aprender un nuevo idioma.

15:00

Espero que les haya sido muy útil este video, cuéntenme si encuentran que algunas de las dificultades de las que hable aquí son parte de las dificultades que ustedes enfrentan o cuál es la dificultad que enfrentan y cuáles creen que son las herramientas para poder enfrentar este tipo de cosas. Les envío un saludo con mucho respeto y mucho cariño, muchas gracias por estar acá y nos vemos en un próximo episodio. Les hablo Dani y esto es Tofu, Tattoos and Talk.

PREGUNTAS/ QUESTIONS:

1. ¿Tienes paciencia para aprender idiomas?
2. ¿Tienes una rutina de aprendizaje? ¿Cómo es?
3. ¿Cuáles son tus expresiones idiomáticas favoritas?
4. ¿Cuál es tu mayor desafío?
5. ¿Cuál es tu material favorito de estudio?
6. ¿Qué te hace perder la motivación y cómo la recuperas?